

D KARTONÖFFNER FÜR RECHTS- UND LINKSHÄNDER
Handhabung: Schieber nach vorne schieben (Abb. 1) und mit der Klingenspitze in den Karton einstecken, Daumen vom Schieber nehmen und schneiden (Abb. 2).
Klingenwechsel: Kunststoffeinsteckteil am Griffende herausziehen (Abb. 3). Beim Wenden oder Wechseln Klinge wieder auf die Nocken legen (Abb. 4).

GB BOX CUTTER FOR RIGHT- AND LEFT-HANDERS
Use: Push slider forward (fig. 1), start to cut and take thumb off the slider and continue to cut (fig. 2).
Blade change: Pull insert part out of handle's end (fig. 3). When turning a blade over or putting a new one in, make sure it fits onto the pins (fig. 4).

F COUPE-CARTON POUR DROITIERS ET GAUCHERS
Utilisation: Pousser le curseur pour sortir la lame (voir fig. 1). Amover la coupe du carton. Oter le pouce du curseur et couper (voir fig. 2).
Changement de lame: Tirer la partie intérieure par l'arrière (voir fig. 3). En retournant ou en changeant la lame veiller à bien la replacer sur les deux ergots (voir fig. 4).

E CUCHILLO PARA CORTAR CARTONES PARA PERSONAS DIESTRAS Y ZURDAS
Manejo: Empujar la corredera de la hoja indicada en el mango (véase ilustr. 1). Introducir la hoja en el material a cortar (véase ilustr. 2). Retirar el dedo pulgar de la corredera y cortar.
Cambio de la hoja: Sacar la parte interior del extremo del mango (véase ilustr. 3). Al darle vuelta a la hoja o al cambiarla posicionar la hoja sobre ambas clavijas de retención (véase ilustr. 4).

NL KARTONSNIJDER VOOR RECHTS- EN LINKSHANDIGEN GEBRUIK
Gebruiksaanwijzing: Schuifje uit de houder duwen (zie afb. 1). Mesje in karton steken. Duim vervolgens van de schuif weghalen en snijden – zeer belangrijk! (zie afb. 2).
Wisselen van de mesjes: Binnenste gedeelte aan de achterkant eruit trekken (zie afb. 3). Bij het keren of wisselen het mesje op de twee uitstekende puntjes leggen (zie afb. 4).

I COLTELLINO PER CARTONI ADATTO PER DESTROSI E SINISTRORSI
Utilizzo: Spingere il cursore della lama sul manico (vedi ill. 1). Incidere la lama nel cartone. Togliere il pollice dal cursore e tagliare (vedi ill. 2).
Cambio lama: Estrarre la parte interna che si trova all'estremità del manico (vedi ill. 3). Nell'invertire o sostituire la lama appoggiare la medesima su entrambe le camme di alloggiamento (vedi ill. 4).

TR KOLİ KESME BİÇAĞI, SOLAKLAR VE SAĞ ELİNİ KULLANANLAR İÇİN.
Uygulama: Bıçak tuşunu ok yönünde kabzadan dışarı doğru itin (bkz. resim 1). Kesilecek malzemeye saplayın, başparmağınızı çekin ve kesmeye başlayın (bkz. resim 2).
Bıçak değişimi: Metal kabzayı kayarın, iç mekanizmayı yamaşca dışarı çıkarın. Değişecek bıçak ucunu elinizden uzak tutun (bkz. resim 3). Bıçak ucunun yönünü çevirirken ya da tamamen değiştirirken yuvasında ki 2 küçük düğmeye oturduğundan emin olun (bkz. resim 4).

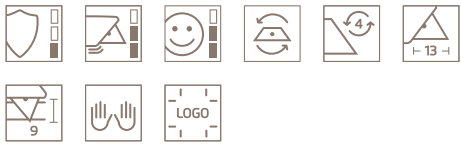
PL NOŻE DO CIĘCIA KARTONÓW DLA PRAWO- I LEWORĘCZNYCH
Obsługa: Przesuwając suwak ostrza w kierunku wskazanym strzałką wysunąć ostrze z rękojeści (patrz rysunek 1). Ostrze wbić w przecinany materiał (np. karton). Rozpocząć cięcie jednocześnie zdejmując kciuk z suwaka (patrz rysunek 2).
Wymiana ostrza: Wyciągnąć moduł wewnętrzny z rękojeści (patrz rysunek 3). Po obrocie lub wymianie ostrza należy zwrócić uwagę na to aby osadzić je na dwóch trzpieniach mocujących (patrz rysunek 4).

H DOBOZNYITÓ JOBB- ÉS BALKEZESEKNEK.
Használat: Nyomja ki a pengét a pengekapcsolóval a nyíl irányába (1 sz. kép). Kezdje el a vágást és engedje el a pengekapcsolót, majd folytassa a vágást (2 sz. kép).
Pengecseré: Fogja meg erősen a késházát és óvatosan húzza ki a betétet (3 sz. kép). Fordítsa meg, vagy cserélje ki a pengét. A penge visszahelyezésénél figyeljen arra, hogy az pontosan illeszkedjen a csapokra (4 sz. kép).

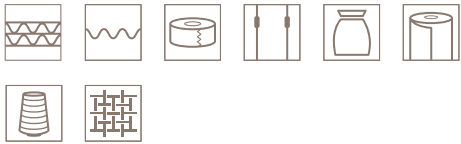
CZ NŮŽ VHODNÝ PRO ROZŘEZÁVÁNÍ KRABIC, NAVRŽENÝ PRO PRAVÁKY A LEVÁKY.
Manipulace: posunovačem vysuňte čepel ve směru šipky ven z rukojeti (obr. 1). Začněte řezat, pusťte posunovač a pokračujte řezáním (obr. 2).
Výměna čepele: pevně uchopte vnější kovový kryt a pomalu vyjměte vnitřní mechanismus vytažením za vroubkovaný konec. Čepel držte dále od vaší ruky (obr. 3). Ujistěte se, že umístění nové či otočené čepele je přesně na určené čepy (obr. 4).

D SICHERHEITSHINWEISE
 Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.
1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckfremde Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs.
2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr halten Sie Ihre den Schneiduntergrund fixierende und stabilisierende Hand so, dass beim Abrutschen des Messers weder diese Hand noch andere Körperteile gefährdet sind.
3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klengen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur die bei MARTOR erhältlichen Ersatzklengen. Ausgewechselte Klengen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alters- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen beim Klengenwechsel oder in der Handhabung des Schiebers, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!
4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so, dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.
5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

Technische Merkmale | Technical features | Caractéristiques techniques | Características técnicas | Technische kenmerken | Caratteristiche tecniche | Teknik özellikleri | Cechy techniczne | Műszaki jellemzők | Technické vlastnosti



Hauptschneidmaterialien | Main cutting materials | Principales matières à couper | Principales materiales a cortar | Belangrijkste te snijden materialen | Materiali principali di taglio | Ana kesme malzemeleri | Głównie cięcia materiałów | Fő vágási anyagok | Hlavní řezaný materiál



SECUNORM HANDY NO. 444, inox
SECUNORM HANDY NO. 445



NO. 45 0,30 mm

SECUNORM HANDY NO. 1444, inox
SECUNORM HANDY MDP NO. 447



NO. 145 0,30 mm, inox



Service-Partner:
www.martor.com/partner

